



XW004

PURUIMURI SPÅNSUG DUST COLLECTOR

Käyttöohje • Bruksanvisning • Instruction manual

Alkuperäisten käyttöohjeiden käännös • Översättning av originalbruksanvisning • Original manual



HUOMIO! Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

OBS! Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

NOTE! Read the instruction manual carefully before using the machine and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

Maahantuoja / Importör / Importer:

ISOJOEN KONEHALLI OY

Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland

Tel. +358 - 20 1323 232, Fax +358 - 20 1323 388

www.ikh.fi

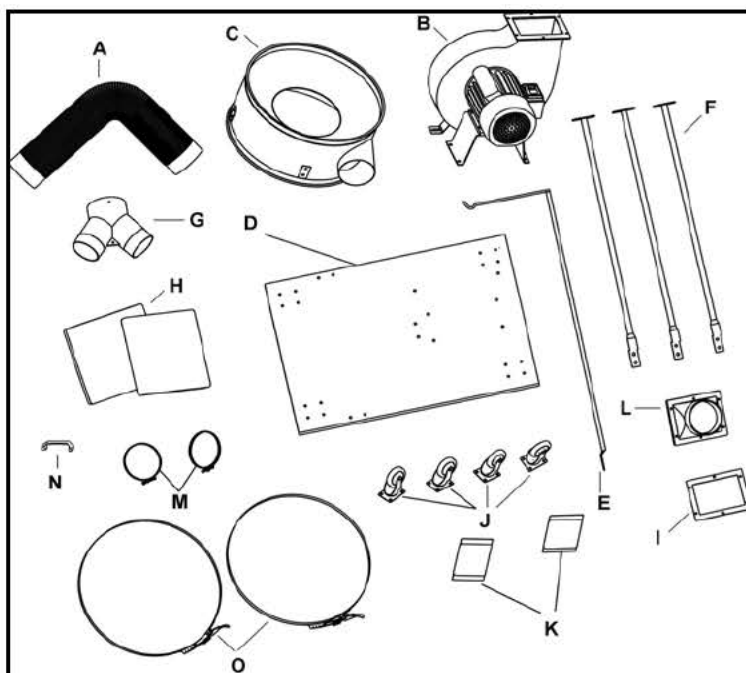
Moottori	1500 W / 230 V
Kierrosnopeus	2950 rpm
Puhaltimen halkaisija	300 mm
Imuletkuliitântä	2 x 100 mm / 1 x 125 mm
Imukapasiteetti	2400 m ³ /h
Kokonaismitat	850 x 560 x 1950 mm
Paino	47 kg

VAROITUS: Laitetta ei saa käynnistää ennen kuin letku on kytketty imuaukkoon.

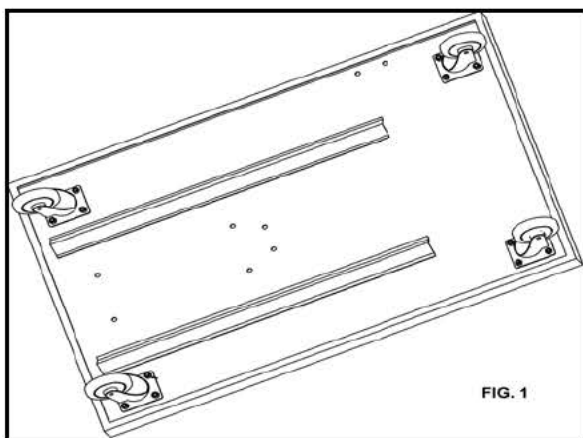
PAKKAUKSESTA PURKAMINEN JA SISÄLLÖN TARKISTUS

Pura pakkaus ja tarkista alla olevan listan avulla että kaikki osat ovat tallessa.

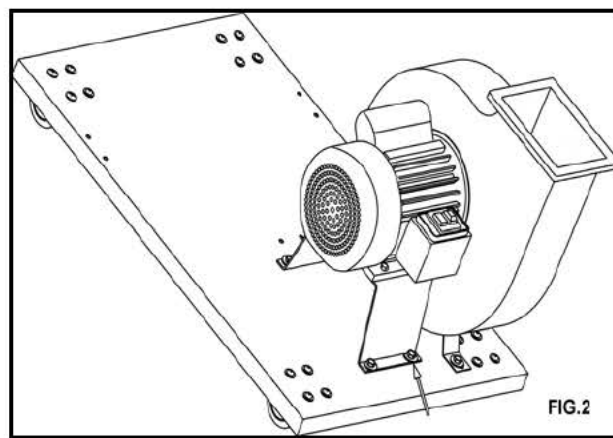
- A Letku
- B Imurin runko - tuuletin/moottori
- C Purupussin runko
- D Pohjalevy
- E Yläpussin kannatin
- F Tuet
- G Imuliitântä
- H Purupussit (2 kpl)
- I Tiiviste
- J Pyörät (4 kpl)
- K Mutterit, ruuvit, aluslevyt ja avain
- L Ulostulo
- M Letkunkiristimet (2 kpl)
- N Kahva
- O Pussien kiinnityshihnat (2 kpl)



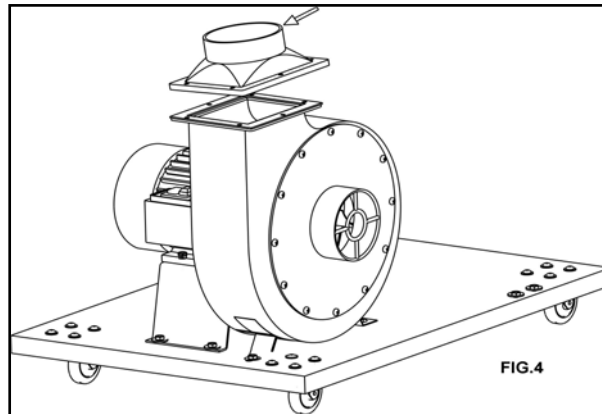
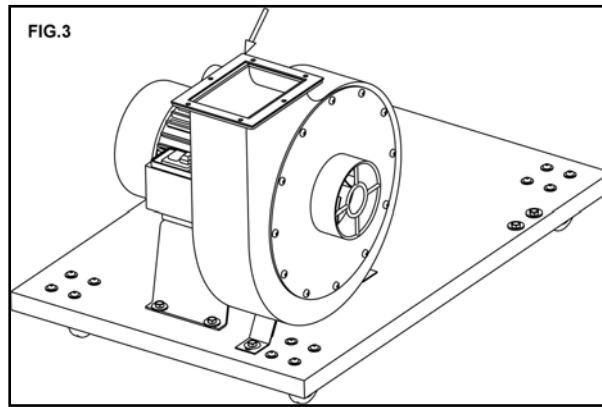
ASENNUS



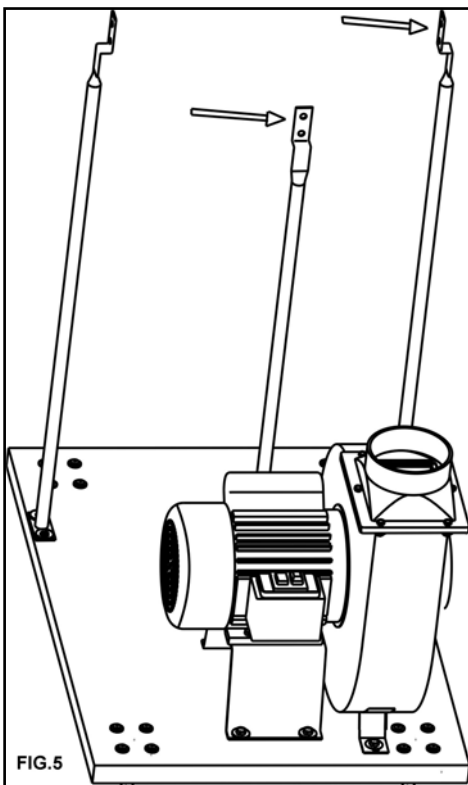
Aloita asennus kääntämällä pohjalevy ylösalaisin ja kiinnittämällä neljä pyörää levyssä oleviin reikiin. Asenna aluslevyt yläpuolelle ja kiristä ruuvimeisselillä.



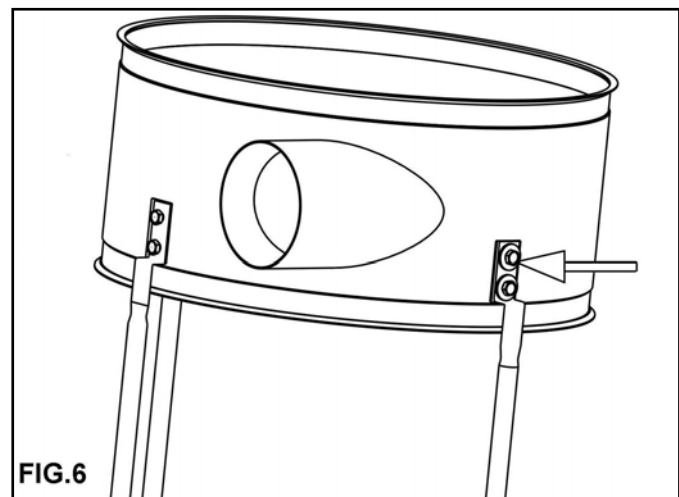
Aseta imurin runko - tuuletin/moottori-kokoonpano paikoilleen ja kiinnitä se pohjalevyyn laitteen mukana toimitetuilla ruuveilla ja aluslevyillä kuvan 2 mukaisesti. Kiristä vasta kun kaikki ruuvit ovat paikoillaan.



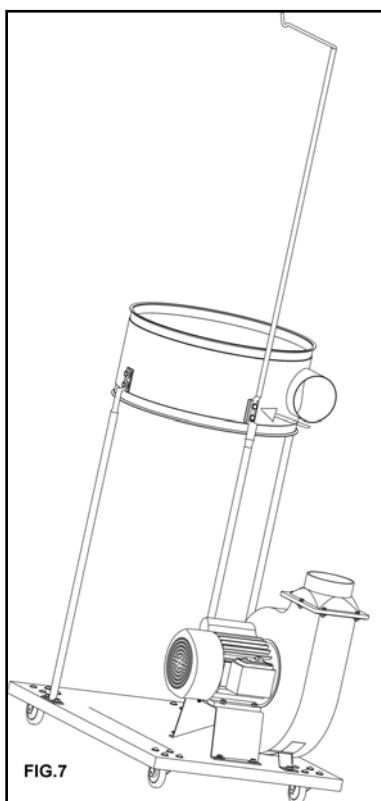
Asenna seuraavaksi tiiviste (kuva 3) ja ulostulo (kuva 4) imurin runkoon kuvien mukaisesti.



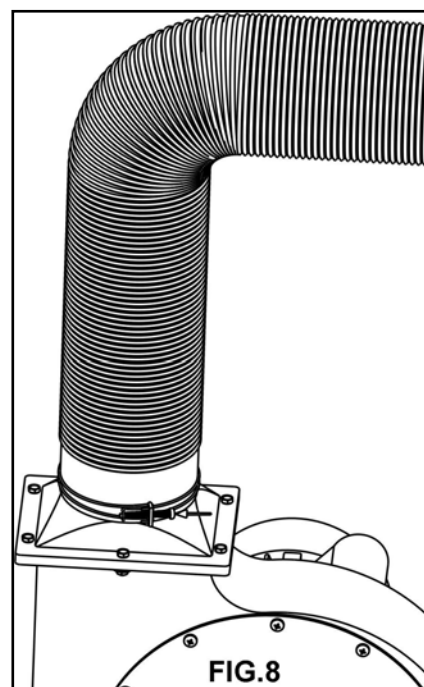
Asenna purupussirungon tuet pohja-levyyn kuvan 5 mukaisesti.



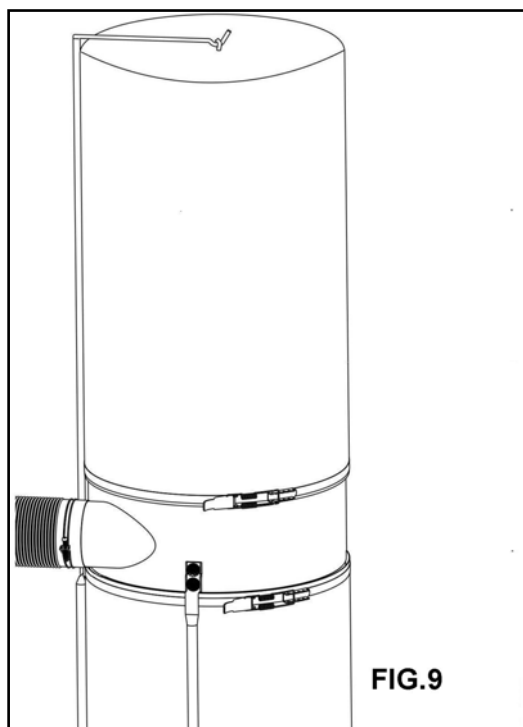
Kiinnitä purupussirunko kahteen purupussirungon tukeen varmistaen että sivulla oleva aukko osoittaa kohti imurin runkoa kuten kuvassa 6. Älä kiinnitä vielä moottorin puoleista tukea.



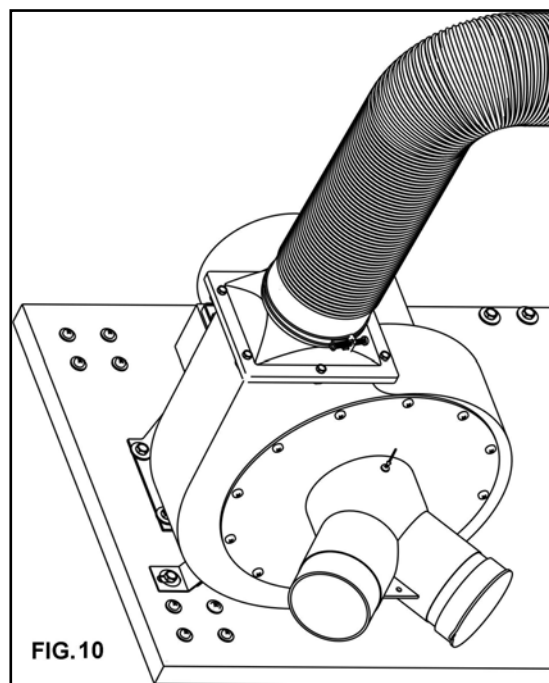
Asenna yläpussin kannatin purupussirungon tukeen kuten kuvassa 7.



Liitä letkun toinen pää imurin runkoon ja toinen pää purupussirungon sivulla olevaan aukkoon ja kiinnitä kahdella letkunkiristimellä kuten kuvassa 8.



Aseta purupussit purupussirunkoon ja kiinnitä hihnoilla kuvan 9 mukaisesti. Kun pussit ovat paikoillaan, ripusta ylempi pussi pussinkannattimeen. Alapussin ensimmäiseen kiinnitykseen on suositeltavaa käyttää apuna teipin paloja.



Aseta imuliitäntä tuuletin/moottori-komponentissa olevaan imuaukkoon kuvan 10 mukaisesti.

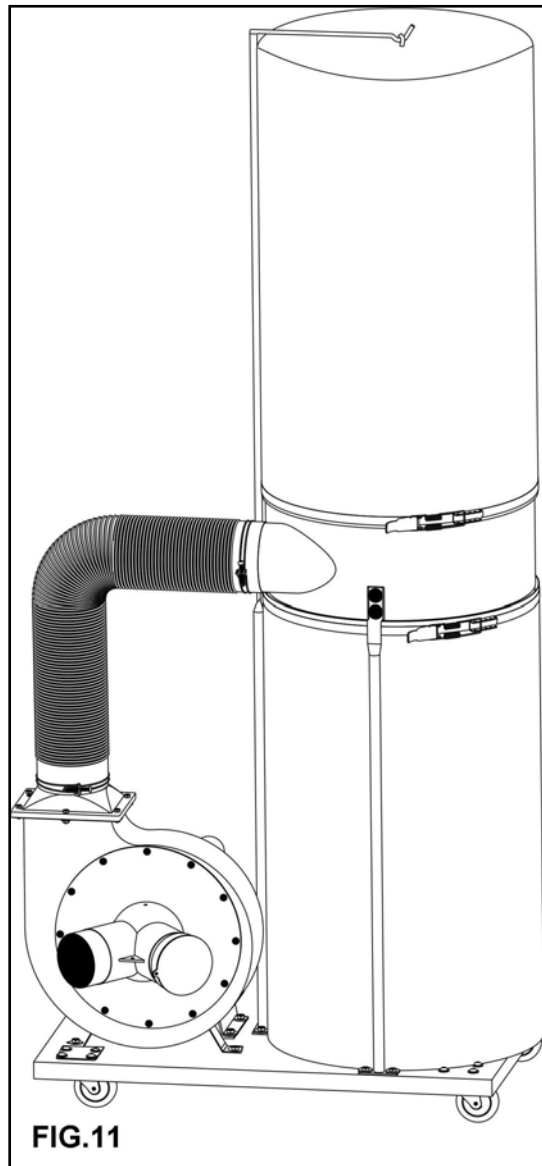


FIG.11

Puruimuri on nyt käyttövalmis. Varmista että pistorasia on kunnolla maadoitettu ja jännite on oikea ennen kuin kytket laitteen verkkovirtaan.

TURVAOHJEET

1. Lue käyttöohje kokonaan läpi ja tutustu ohjeisiin huolellisesti.
2. Lapset tai vajaakuntoiset eivät saa käyttää laitetta.
3. Pidä suojukset paikoillaan ja toimintakuntoisina.
4. Käytä aina vaatimusten mukaisia sivusuojilla varustettuja turvalaseja. Myös kasvo- tai hengityssuojainta tulee käyttää, mikäli työssä syntyy runsaasti pölyä. Tavalliset silmälasit eivät korvaa suojalaseja.
5. Pidä työskentelytila siistinä ja huolehdi riittävästä valaistuksesta. Pimeä ja epäjärjestyksessä oleva työtila altistaa onnettomuuksille.
6. Laitteen saa kytkeä ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Ainoastaan ammattimainen sähköasentaja saa suorittaa laitteen sähkökytkennät.

7. Älä työskentele vaarallisessa ympäristössä. Älä käytä tätä laitetta kosteissa tiloissa tai tiloissa joissa on lämpölähteitä kuten kipinöitä tai liekkejä, sillä ilmassa leijuvat pölyhiukkaset saattavat aiheuttaa tulipalo- ja räjähdysvaaran.
8. Älä kurkottele. Seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa. Käytä kumipohjaisia kenkiä. Huolehdi ettei lattialla ole öljyä eikä puunpalasia tai muuta sahausjätettä.
9. Varmista, että laitteen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin kytket pistokkeen pistorasiaan.
10. Älä päästä lapsia laitteen läheisyyteen. Huolehdi, että muutkin ulkopuoliset pysyttelevät turvallisen välimatkan päässä työalueelta, varsinkin silloin kun laite on käynnissä.
11. Tee työpajastasi lapsiturvallinen esim. riippulukkojen ja pääkatkaisinten avulla.
12. Irrota johto pistorasiasta aina ennen puhdistus-, säätö- tai huoltotoimenpiteiden aloittamista.
13. Älä ylikuormita laitetta. Se suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.
14. Käytä oikeaa työkalua. Älä yritä tehdä laitteella sellaista työtä, johon sitä ei ole tarkoitettu.
15. Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita, käsineitä, solmiota, sormuksia tai muita koruja, jotka saattavat tarttua laitteeseen.
16. Poista jakoavaimet ja ruuviavaimet laitteesta. Ota tavaksi jo ennen käynnistystä tarkistaa, ettei laitteeseen ole esim. säätöjen yhteydessä jäänyt jako- tai ruuviavaimia.
17. Älä koskaan jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa. Sammuta laitteesta virta äläkä lähde sen luota ennen kuin se on täysin pysähtynyt.
18. Puruimuria ei saa käyttää muun kuin puupölyn imurointiin. Materiaalit kuten nesteet, metalliset leikkuujätteet, metallipöly, ruuvit, lasi, muovi tai kivi saattavat aiheuttaa kipinöitä joutuessaan kosketuksiin laitteen kanssa, mistä seuraa tulipalo- ja räjähdysvaara.
19. Älä aseta käsiäsi, puutavaraa tai työkaluja laitteen imuaukkojen lähelle laitteen ollessa käynnissä.
20. Käytä aina hengityssuojainta ja suojalaseja irrottaessasi, tyhjentäessäsi tai asettaessasi purupusseja takaisin paikoilleen. Kiinnitä pussit huolellisesti paikoilleen etteivät ne lennähdä irti käytön aikana.

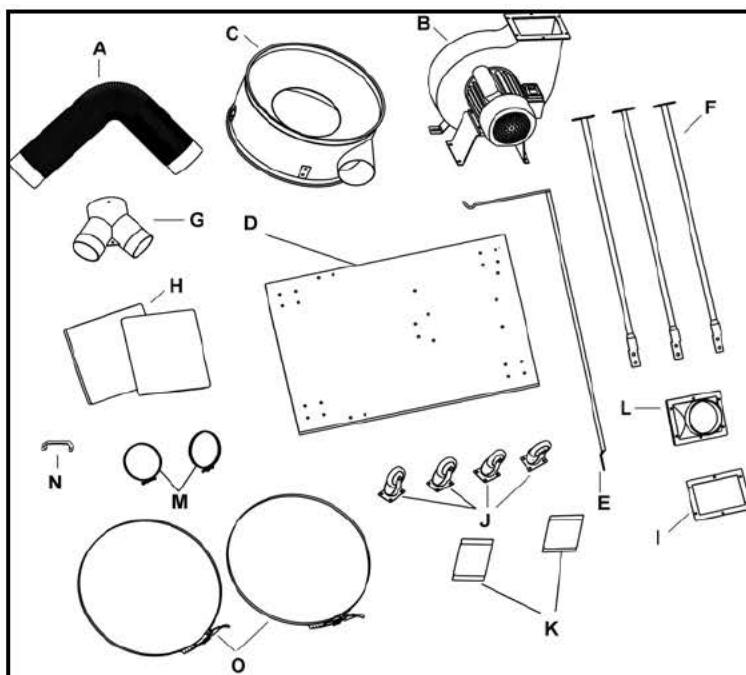
Motor	1500 W / 230 V
Varvtal	2950 rpm
Fläktens diameter	300 mm
Suganslutning	2 x 100 mm / 1 x 125 mm
Sugkapacitet	2400 m ³ /h
Totalmått	850 x 560 x 1950 mm
Vikt	47 kg

VARNING: Maskinen får inte startas innan slangen har anslutits till insugningsöppningen.

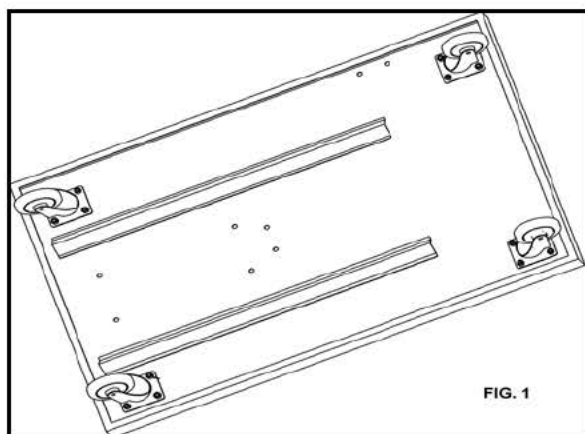
UPPACKNING OCH INNEHÅLLSKONTROLL

Packa upp maskinen ur förpackningen och kontrollera med hjälp av listan nedan att alla delar finns kvar.

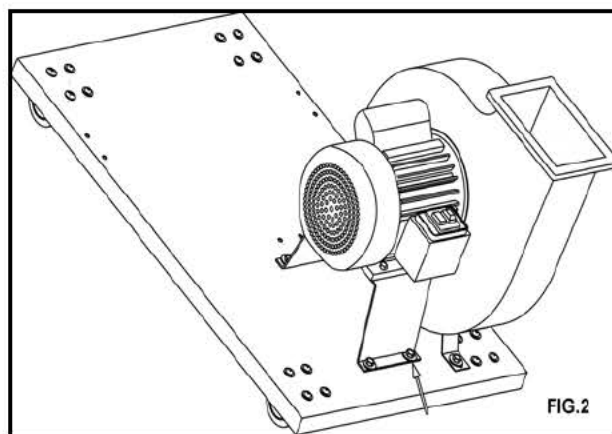
- A Slang
- B Sugens stomme - fläkt/motor
- C Spånsäckens stomme
- D Bottenskiva
- E Stöd för övre säck
- F Stöd
- G Suganslutning
- H Spånsäckar (2 st)
- I Tätning
- J Hjul (4 st)
- K Muttrar, skruvar, brickor och nyckel
- L Utgång
- M Slangklämmor (2 st)
- N Handtag
- O Fästremmar till säckarna (2 st)



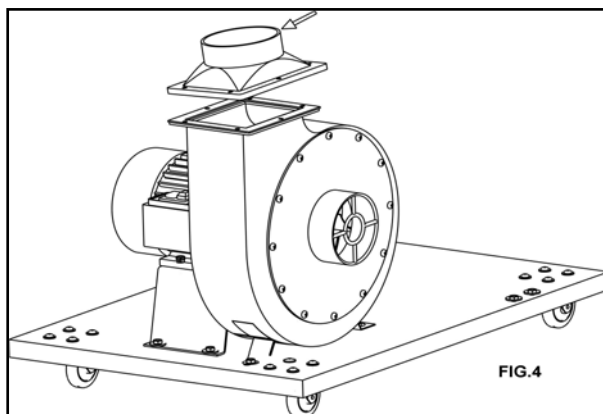
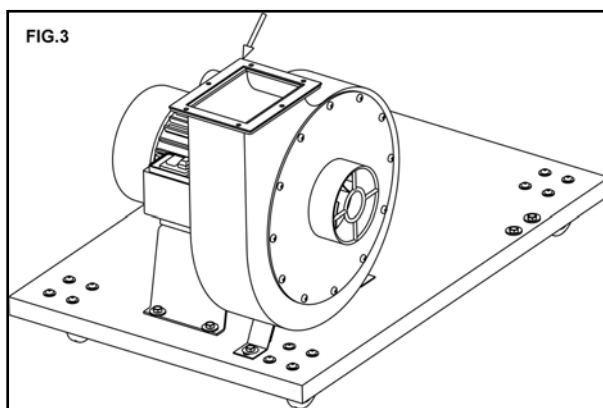
MONTERING



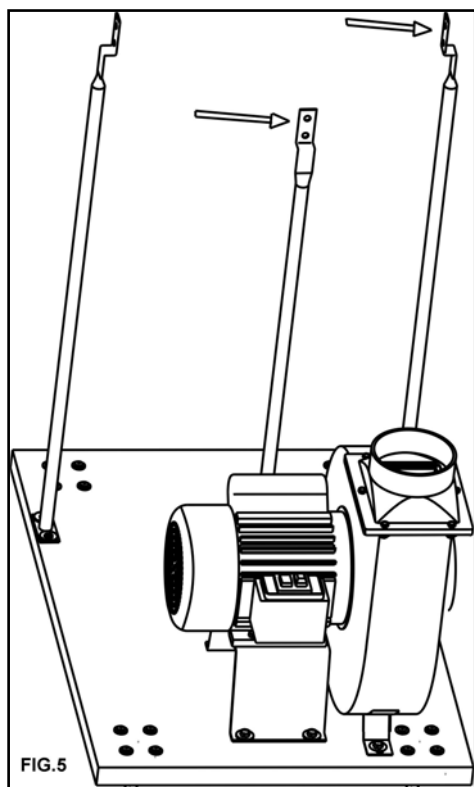
Börja monteringen genom att svänga botten-skivan upp-och-ner och fäst 4 hjul i hålen som finns på skivan. Montera brickorna på ovansidan och spänn med en skruvmejsel.



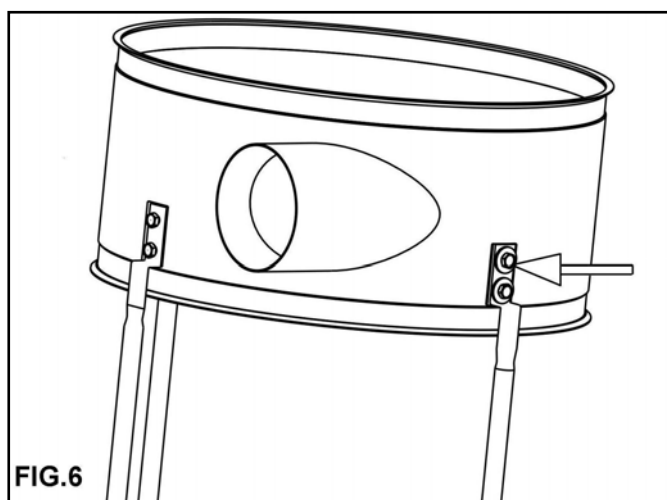
Placera sugens stomme - fläkten/motorsammansättningen på sin plats och fäst den, i enlighet med bild 2, i botten-skivan med de skruvar och brickor som levererats med sugen. 7 Spänn först då alla skruvar är på sina platser.



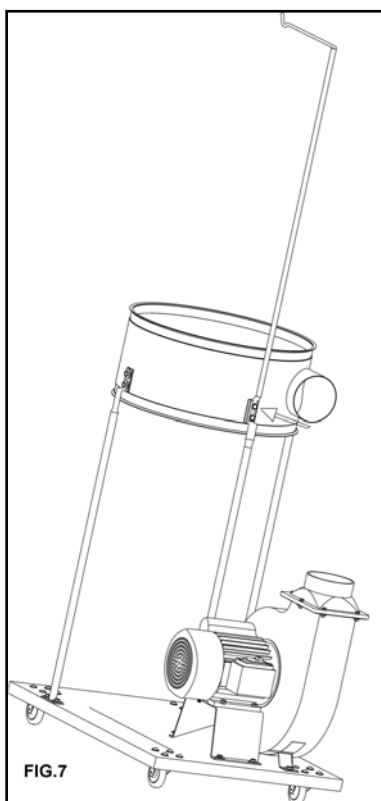
Montera sedan tätningen (bild 3) och utgången (bild 4) på sugens stomme i enlighet med bilderna.



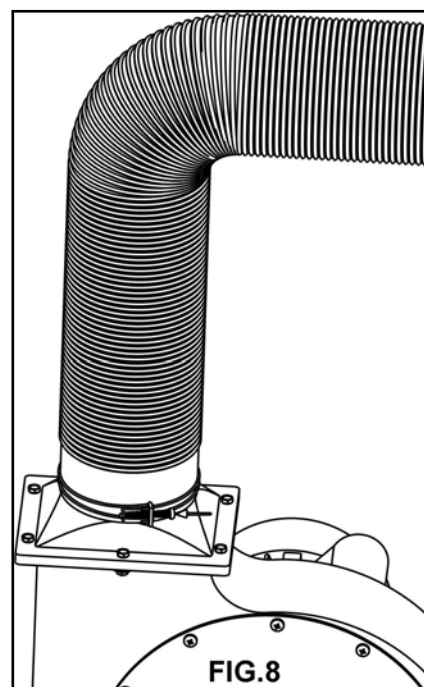
Montera spånsäckramens stöd på bottenskivan i enlighet med bild 5.



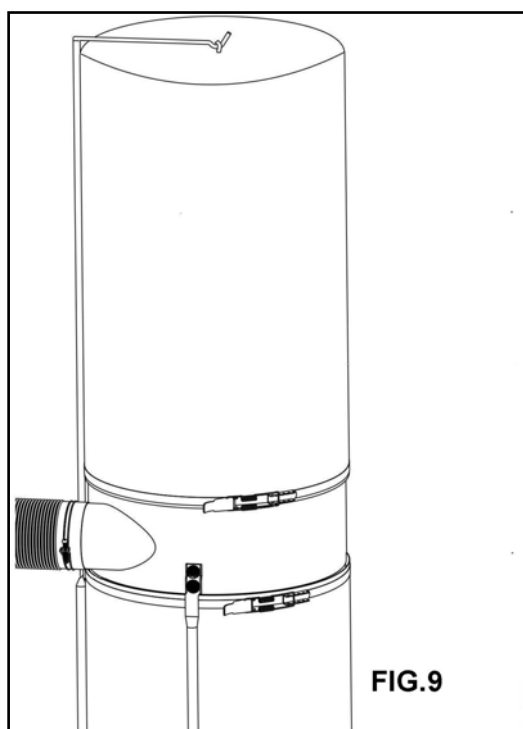
Fäst spånsäckramen i 2 av ramens stöd och försäkra att öppningen som finns på sidan pekar mot sugens stomme såsom på bild 6. Fäst inte ännu stöden på motorns sida.



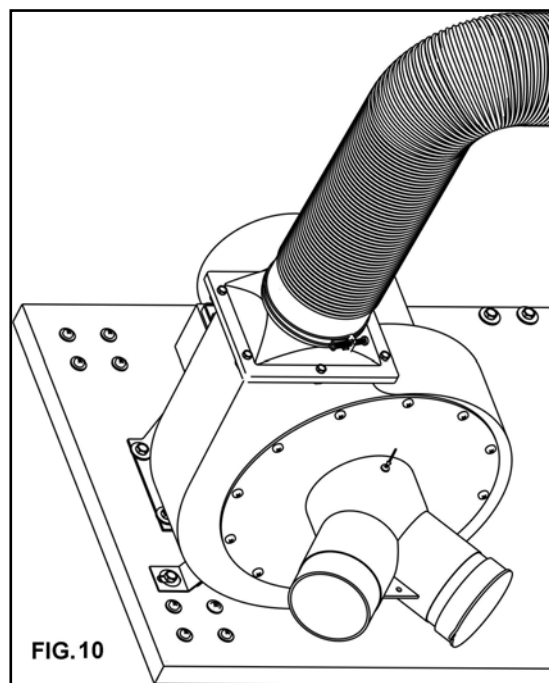
Montera den övre säckens hållare i spånsäckramens stöd såsom på bild 7.



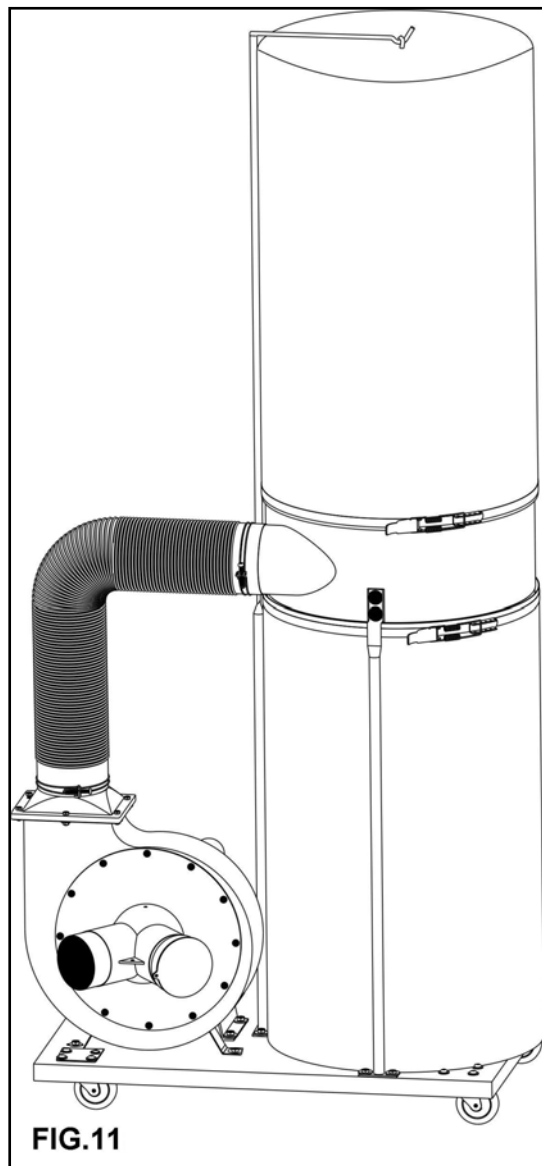
Koppla slangens ena ände till sugens stomme och den andra änden till öppningen som finns på sidan av spånsäckramens stöd såsom på bild 8.



Montera spånsäckarna i spånsäckramen och fäst med remmar som på bild 9. Då säckarna är på plats, häng den övre säcken på säckhållaren. Det är rekommendabelt att använda tejpbitar som hjälp vid den första fästande av nedre säcken.



Placera suganslutningen i sugöppningen som finns på fläkt/motorkomponenten, i enlighet med bild 10.



Spånsugen är nu färdig att användas. Försäkra dig om att vägguttaget är ordentligt jordat och att spänningen är korrekt, innan du kopplar maskinen till nätströmmen.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs igenom bruksanvisningen helt och bekanta dig noggrant med instruktionerna.
2. Barn eller handikappade får inte använda maskinen.
3. Håll skyddena på sina platser och i funktionsskick.
4. Använd alltid skyddsglasögon med sidoskydd som är i enlighet med kraven. Även ansikts- eller andningsskydd bör användas om det bildas mycket damm vid arbetet. Vanliga glasögon ersätter inte skyddsglasögon.
5. Håll arbetsområdet snyggt och se till att belysningen är tillräcklig. Mörker och kringliggande delar lockar till olyckor.
6. Maskinen får endast kopplas till ett jordat uttag. Endast en professionell elektriker får utföra maskinens elkopplingar.
7. Arbeta inte i farlig omgivning. Använd inte denna maskin på fuktiga platser eller på platser där

det finns värmekällor såsom gnistor eller lågor, eftersom att dammpartiklar som svävar i luften kan orsaka brand- och explosionsfara.

8. Sträck dig inte. Se alltid till att du står stadigt och med säkert fotfäste. Använd skor med gummisulor. Se till att det inte finns olja, träbitar eller andra bearbetningsrester på golvet.
9. Försäkra att avbrytaren är i OFF-läge innan du ansluter maskinen till nätström.
10. Låt inte barn komma i närheten av maskinen. Se till att också andra utomstående håller sig på ett säkert avstånd från arbetsområdet, speciellt då maskinen går.
11. Gör din verkstad barnsäker, t.ex. med hjälp av hänglås och huvudströmbrytare.
12. Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du börjar rengöra, justera eller underhålla maskinen.
13. Överansträng inte maskinen. Den arbetar bäst och säkrast vid den hastighet den är avsedd för.
14. Använd rätt maskin. Du bör inte använda maskinen för ett arbete som den inte är avsedd för.
15. Använd behörig klädsel. Använd inte lösa kläder, handskar, kravatt, ringar eller andra smycken, för dessa kan fastna i maskinen.
16. Lossa alla justeringsverktyg. Kom ihåg att ta bort skiftnycklar och skruvnycklar innan du startar maskinen.
17. Lämna aldrig igång maskinen utan övervakning. Stäng av strömmen till maskinen och lämna den inte före den har stoppat helt.
18. Spånsugen får inte användas till annat än uppsugning av träspån. Material såsom vätskor, metalliskt tillskärningsavfall, metalledamm, skruvar, glas, plast eller sten kan orsaka gnistor då de kommer i kontakt med maskinen, som följs av brand- och explosionsfara.
19. Sätt inte dina händer, trävara eller verktyg i närheten av maskinens sugöppningar då maskinen går.
20. Använd alltid andningsmask och skyddsglasögon då du tar loss, tömmer eller monterar tillbaka spånsäckarna på deras platser. Fäst noggrant säckarna på sina platser så att de inte kan lossna under användning.

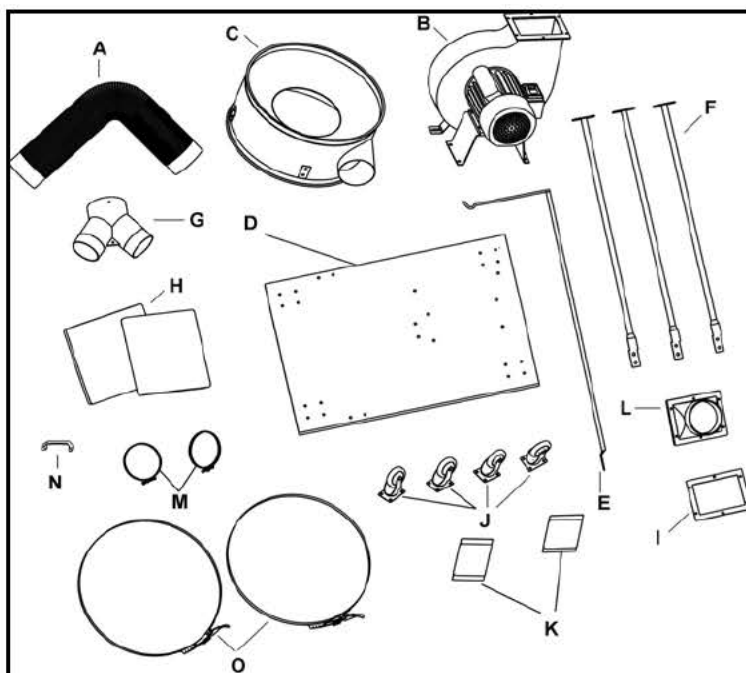
Motor	1500 W / 230 V
Speed	2950 rpm
Fan diameter	300 mm
Suction hose connection	2 x 100 mm / 1 x 125 mm
Suction capacity	2400 m ³ /h
Overall size	850 x 560 x 1950 mm
Weight	47 kg

WARNING: Do not operate the machine until the hose is installed onto the dust inlet port.

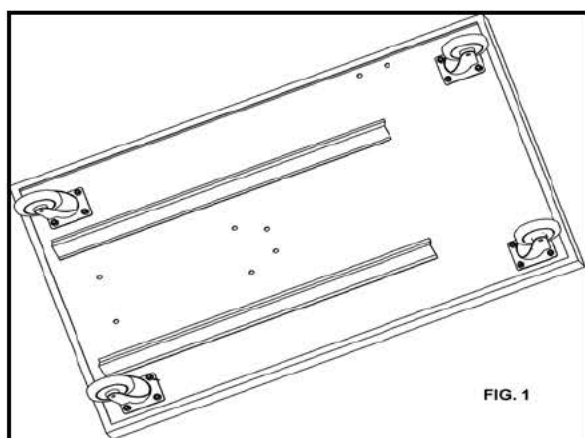
UNPACKING AND CHECKING THE CONTENT

Unpack the carton and check that all the below listed parts are included.

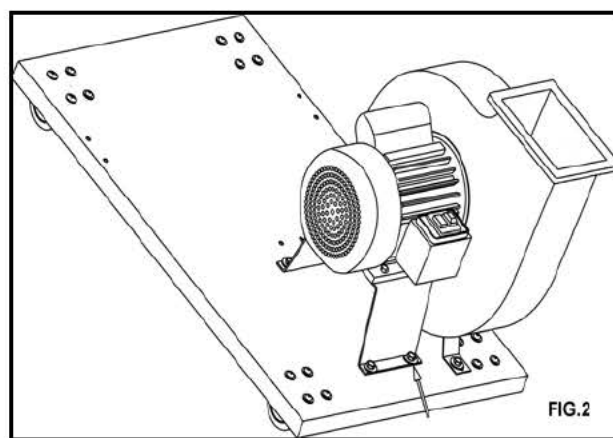
- A Hose
- B Collector body - fan/motor
- C Collector
- D Base plate
- E Upper bag support
- F Supports
- G Inlet
- H Bags (2 pcs)
- I Packing
- J Casters (4 pcs)
- K Nuts, screws, washers and wrench
- L Outlet
- M Hose clamps (2 pcs)
- N Handle
- O Bag fastening belts (2 pcs)



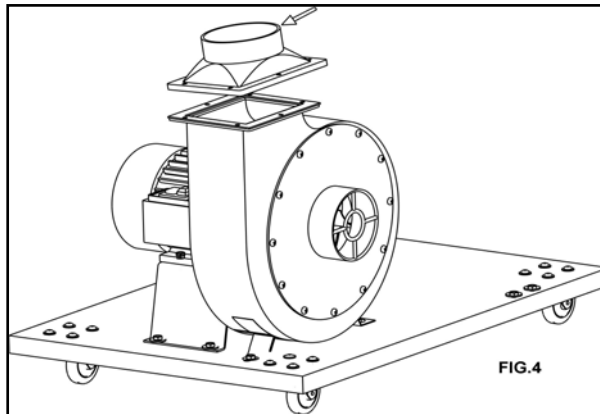
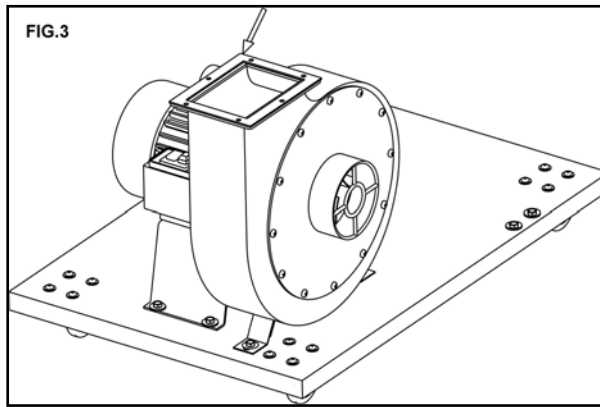
ASSEMBLY



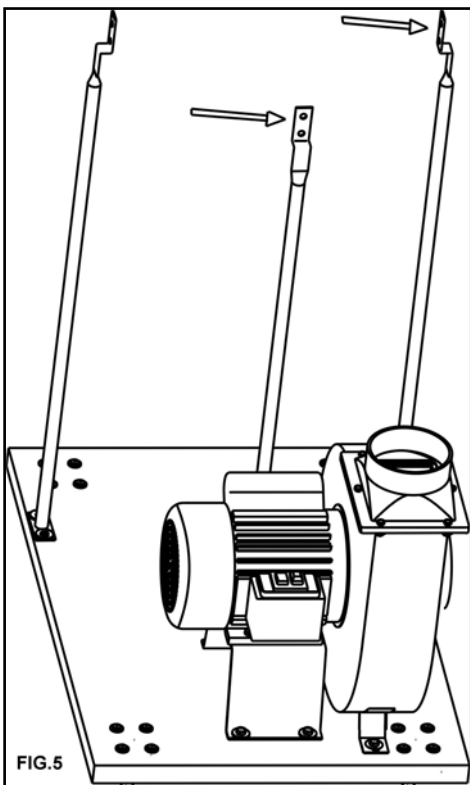
First place the base plate upside down and attach the four casters to the holes provided. Mount the washers on the topside and tighten with wrench.



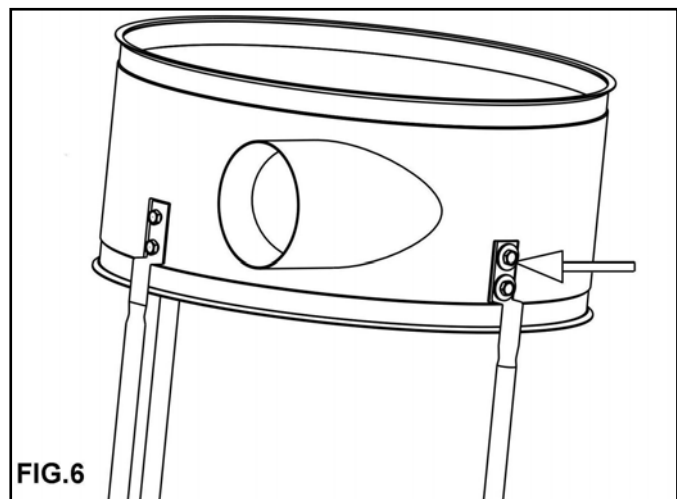
With the collector body - fan/motor assembly in place, secure it to the base plate using the screws and washers provided as shown in Fig. 2. Do not tighten until all screws are in their places.



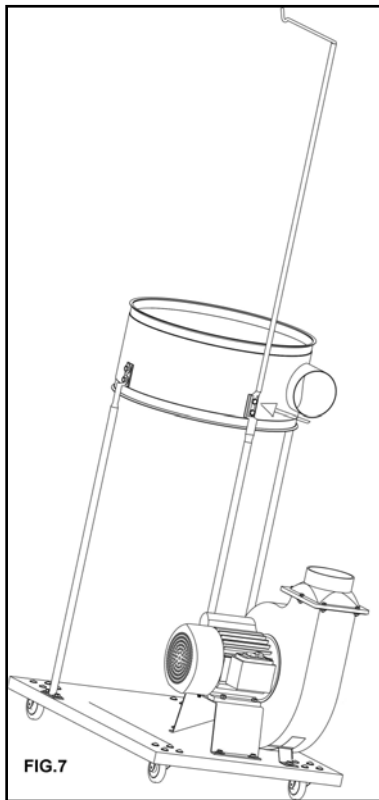
Next, mount the packing (Fig. 3) and outlet (Fig. 4) to the collector body as shown.



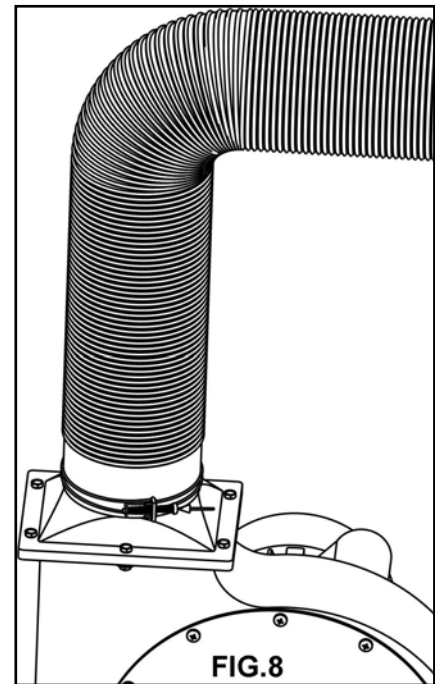
The collector supports can now be mounted to the base plate as shown in Fig. 5.



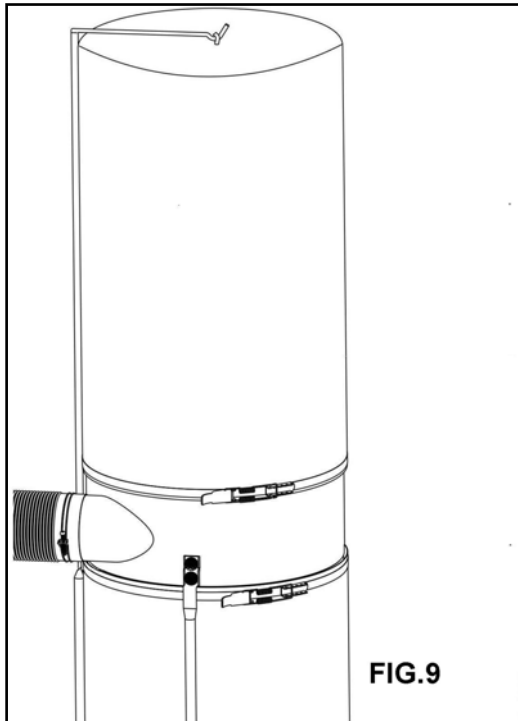
Now attach the collector to the two collector supports making sure the side hole is facing the collector body as shown in Fig. 6. Do not attach the support on the motor side yet.



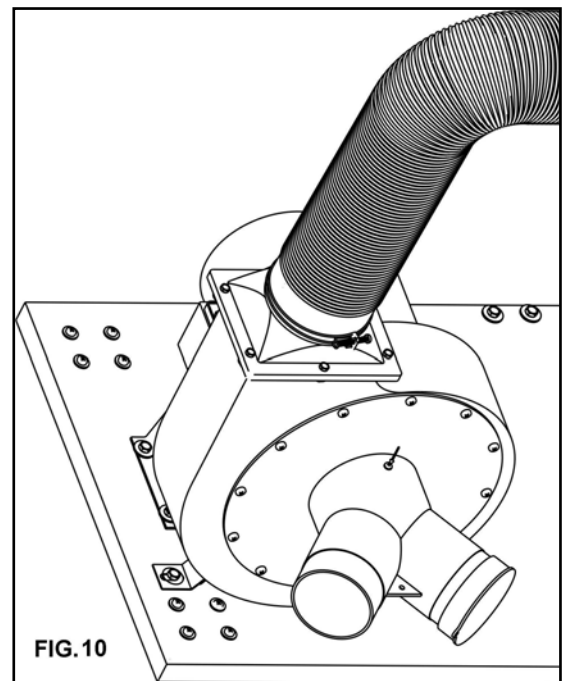
Install the upper bag support onto the collector support as shown in Fig. 7.



Attach one end of the hose to the collector body and the other end to the side hole of the collector and secure with the two hose clamps as shown in Fig. 8.



Place the bags onto the collector and secure with the belts as shown in Fig. 9. After the bags are secured, hang the upper bag to the upper bag support. You can use pieces of tape when fastening the lower bag for the first time.



Place the inlet on the intake hole of the fan-motor assembly as shown in Fig. 10.

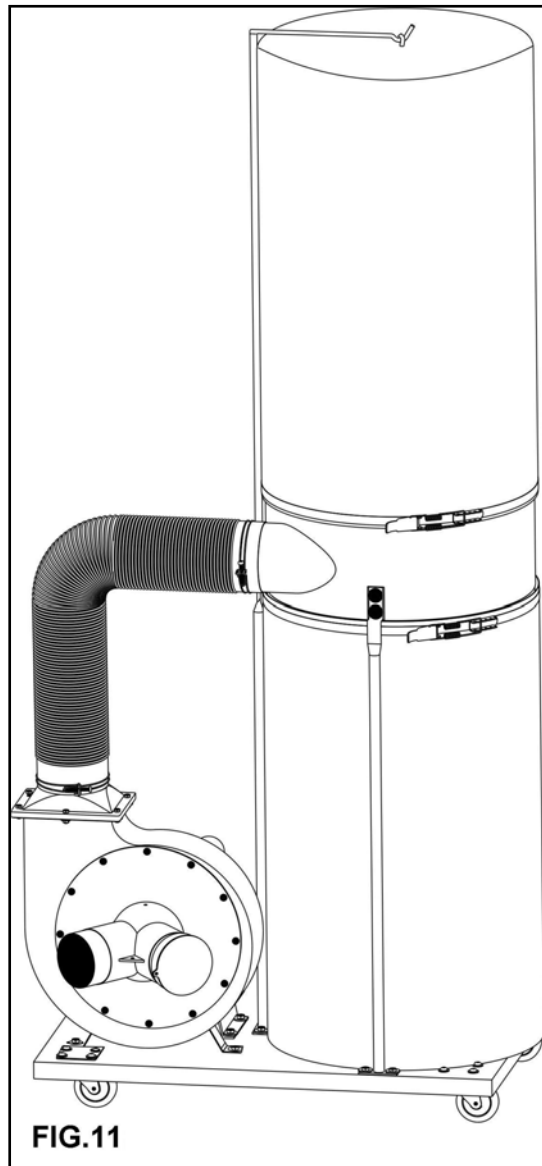


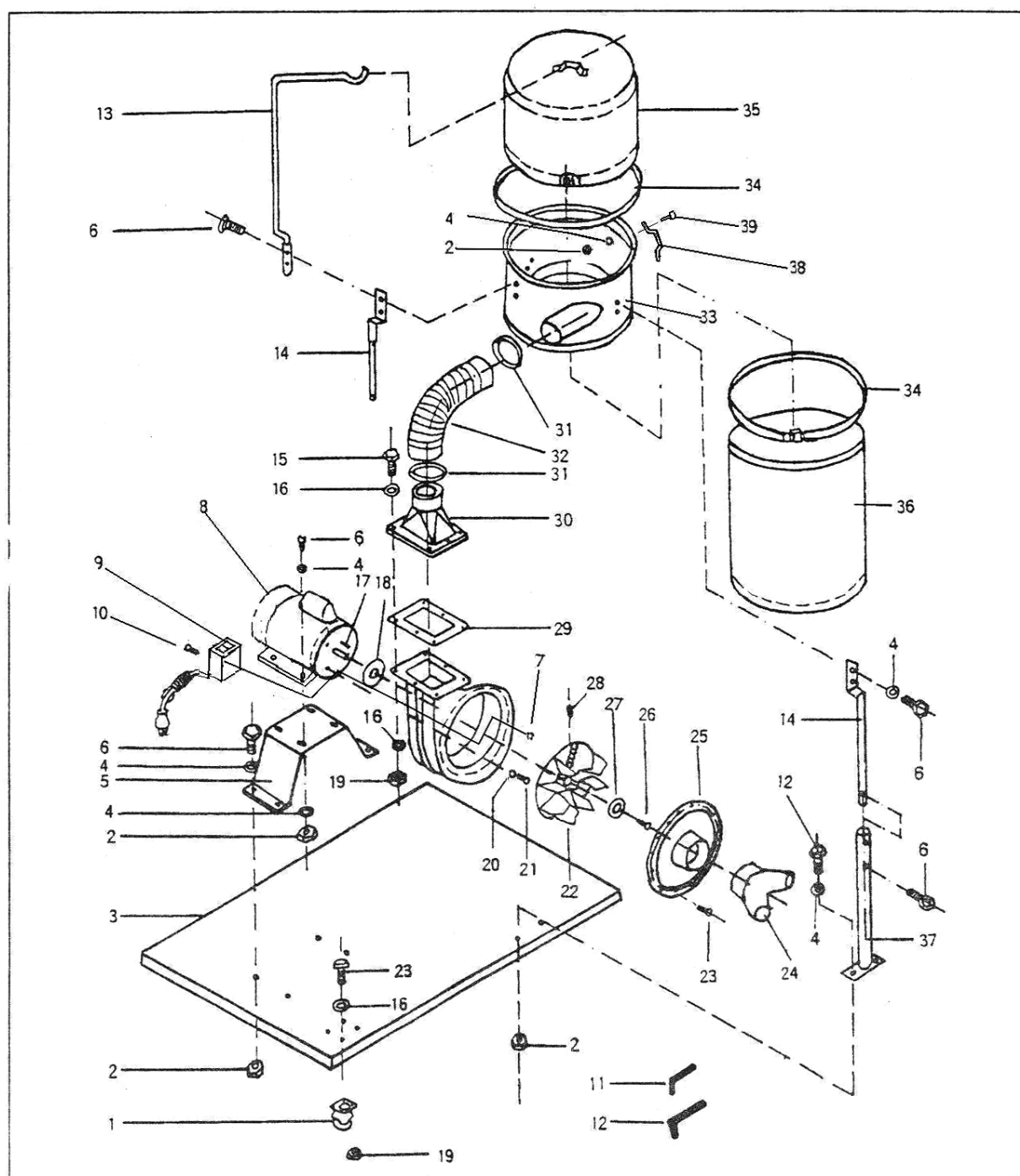
FIG.11

The dust collector is now ready for use. Before connecting it to a power source, make sure the power source is properly grounded and of proper voltage.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read thoroughly and become familiar with the entire operating manual.
2. Children or disabled people are not allowed to use the machine.
3. Keep guards and covers in place and in working order.
4. Always use qualified safety glasses with side shields. Also use face or dust mask if the cutting operation is very dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are not safety glasses.
5. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
6. Connect the machine to a grounded outlet only. Only a qualified electrician is allowed to do electrical connections.
7. Avoid dangerous environments. Do not use this machine in wet environment or in the presence of heat sources such as sparks or flames, as airborne dust particles could cause risk of fire and explosion.

8. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Wear rubber-soled footwear. Keep floor clear of oil, scrap wood and other cutting residue.
 9. Make sure switch is in OFF-position before connecting the machine to a power source.
 10. Keep children away. All visitors should be kept at a safe distance from work area, especially when the machine is in operation.
 11. Make workshop childproof with padlocks, master switches etc.
 12. Disconnect the machine from power supply before cleaning, adjusting or servicing.
 13. Do not force the machine. It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 14. Use a correct machine. Do not force a machine to do a job for which it was not designed.
 15. Wear proper apparel. Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings or other jewellery which may get caught in the machine.
 16. Remove adjusting keys and wrenches. Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the machine before turning it on.
 17. Never leave the machine running unattended. Turn power off and do not leave the machine until it comes to a complete stop.
 18. Do not use the dust collector for anything else except wood dust. Material such as liquids, metal shavings, metal dust, screws, glass, plastic or rock can cause sparks when coming into contact with the machine, causing risk of fire and explosion.
 19. Do not place your hands, lumber or tools near inlet openings when the machine is running.
 20. Always wear a respirator and safety glasses when removing, emptying or replacing collection bags. Secure bags tightly to dust collector to avoid bags from blowing off under use.
- 



• OSAT • DELAR • PARTS •

No.	Kuvaus	Benämning	Description
1	Pyörä	Hjul	Caster
2	Mutteri	Mutter	Nut
3	Pohjalevy	Bottenskiva	Base plate
4	Aluslevy	Bricka	Washer
5	Moottorin tuki	Motorstöd	Motor base
6	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	Hex screw
7	Mutteri	Mutter	Nut
8	Moottori	Motor	Motor
9	Katkaisin	Strömbrytare	Switch
10	Ruuvi	Skruv	Screw
11	Kuusioavain	Sexkantnyckel	Hex wrench
12	Kuusioavain	Sexkantnyckel	Hex wrench
13	Yläpussin kannatin	Stöd för övre säck	Upper bag support
14	Purupussirungon tuki	Spånsäckramens stöd	Collector support
15	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	Hex screw
16	Aluslevy	Bricka	Washer
17	Kiila	Kil	Key
18	Tiiviste	Tätning	Packing
19	Mutteri	Mutter	Nut
20	Aluslevy	Bricka	Washer
21	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	Hex screw
22	Turbopuhallin	Turbofläkt	Turbo fan
23	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	Hex screw
24	Imuliitäntä	Suganslutning	Inlet
25	Imuaukon suojus	Skydd för insugningsöppning	Inlet cover
26	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	Hex screw
27	Aluslevy	Bricka	Washer
28	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	Hex screw
29	Tiiviste	Tätning	Packing
30	Ulostulo	Utgång	Outlet
31	Letkunkiristin	Slangklämma	Hose clamp
32	Letku	Slang	Hose
33	Purupussin runko	Spånsäckens stomme	Collector
34	Letkunkiristin	Slangklämma	Hose clamp
35	Suodatinpussi	Filtersäck	Filter bag
36	Purupussi	Spånsäck	Collector bag
37	Purupussirungon tuki	Spånsäckramens stöd	Collector support
38	Kahva	Handtag	Handle
39	Ruuvi	Skruv	Screw

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As
Suomi

vakuuttaa täten, että

PURUIMURI
malli no. XW004 (FM300)

täyttää pienjännitedirektiivin 73/23/ETY ja sen muutoksen
93/68/ETY, EMC-direktiivin 89/336/ETY ja
sen muutoksen 93/68/ETY

sekä standardien
EN 55014-1:1993+A1+A2,
EN 61000-3-2:1995+A1+A2+A14,
EN 61000-3-11:2000, EN 55014-2:1997 vaatimukset.

Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta tämä vakuutus lakkaa olemasta voimassa.

Päiväys: 18.07.2011
Allekirjoitus:



Harri Altis - Ostopäällikkö
(valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As
Finland

intygar härmed att

SPÅNSUG
modell nr. XW004 (FM300)

följer bestämmelserna i lågspänningsdirektivet 73/23/EEG
och dess förändring 93/68/EEG, EMC-direktivet
89/336/EEG och dess förändring 93/68/EEG

samt standarder
EN 55014-1:1993+A1+A2,
EN 61000-3-2:1995+A1+A2+A14,
EN 61000-3-11:2000, EN 55014-2:1997.

Om produktens tekniska eller andra egenskaper förändras utan
tillverkarens medgivande, gäller denna överensstämmelse inte
längre.

Datum: 18.07.2011
Underteckning:



Harri Altis - Inköpschef
(behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As
Finland

herewith declares that

DUST COLLECTOR
model no. XW004 (FM300)

fulfils the requirements of the Low Voltage Directive
73/23/EEC and its amendment 93/68/EEC, the EMC Directive
89/336/EEC and its amendment 93/68/EEC

as well as the standards
EN 55014-1:1993+A1+A2,
EN 61000-3-2:1995+A1+A2+A14,
EN 61000-3-11:2000, EN 55014-2:1997.

This declaration is not anymore valid if the technical features
or other features of the tool are changed without manufac-
turer's permission.

Date: 18.07.2011
Signature:



Harri Altis - Purchase Manager
(authorized to compile the Technical File)